

- Ⓚ **Betjeningsvejledning**
lasernivelleringsapparat
- Ⓢ **Bruksanvisning**
Instrument för lasernivellering
- Ⓛ **Käyttöohje**
Laservaaituslaite
- Ⓡ **Руководство по эксплуатации**
лазерного нивелира
- Ⓜ **Lasernivelliiri**
kasutusjuhend

Einhell[®]
NEW GENERATION

3



Art.-Nr. : 22.700.30

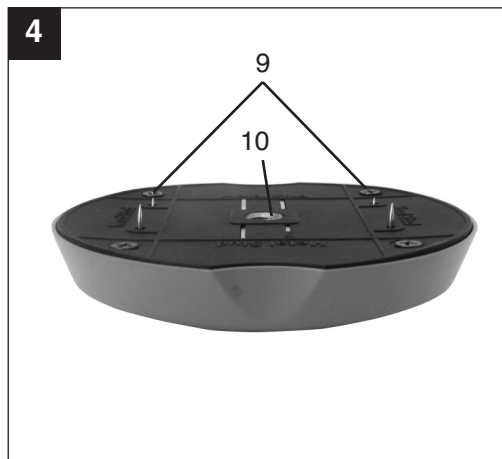
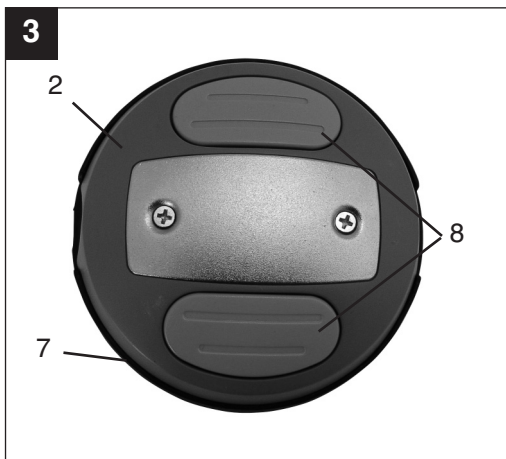
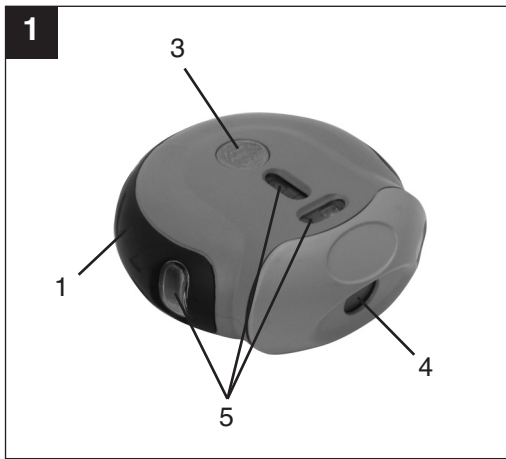
I.-Nr.: 01016



NLW **90/2**



- ⓃⓃ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓜ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓡ Before first use read the operating manual and follow the instructions contained therein.
- Ⓜ Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.



DK/N

1. Apparatets bestanddele (fig. 1-4)

- 1 Laserenhed
- 2 Basis til ru overflader
- 3 Tænd/Sluk-knap
- 4 Laserstråleudgang
- 5 Libeller
- 6 Dæksel til batterimagasin
- 7 Beskyttelsesafdækning
- 8 Betjeningstaster
- 9 Nagler
- 10 Gevind til fotostativ (1/4")

2. Sikkerhedsanvisninger



Vigtigt:
Laserstråling
Kig ikke ind i strålen!
Laserklasse 2

Beskyt dig selv og dine omgivelser mod uheld ved hjælp af passende sikkerhedsforanstaltninger.

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen uden øjenbeskyttelse.
- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan give øjenskader.
- Pas på – afvigelse fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodulet.
- Hvis måleinstrumentet ikke bruges over længere tid, skal batterierne tages ud.

3. Anvendelse (fig. 5)

Dette lasernivelleringsapparat anvendes til bestemmelse og kontrol af horisontale og vertikale linier.

4. Tekniske data

Præcision	± 0,6 mm/m
Arbejdstemperatur	-1-40°C
Laserklasse	2
Bølgelængde, laser	650 nm
Effekt, laser	≤ 5 mW
Strømforsyning, laser	2 x 1,5 V (AAA)
Vægt	0,16 kg

5. Ibrugtagning laserenhed (fig. 1/2)

Isætning og udskiftning af batterier (fig. 2)

Vigtigt! Husk at kontrollere, at laseren er slukket, inden du sætter batterierne!

Luk dækslet til batterimagasinet (6) op, som vist på fig. 2, og sæt de medfølgende batterier i. Batterierne skal vende rigtigt.

Brug kun alkali-mangan-batterier. Nye batterier må ikke være af forskelligt fabrikat. Kontroller desuden, at batterierne har den samme kapacitet.

Tænde (fig. 1): Tryk en gang på tænd/sluk-knappen (3) for at tænde laseren.

Slukke (fig. 1): Tryk to gange på tænd/sluk-knappen (3) for at slukke laseren.

Funktion (fig. 1/3)

Laseren projicerer en horisontal linie. Laseren kan sættes på basen til ru overflader (2), håndført eller via magnetholderen. De tre vaterpas-libeller (5) hjælper til en nøjagtig positionering på basen til ru overflader (2).

6. Anvendelse med basis til ru overflader (fig. 3/4)

Tag beskyttelsesafdækningen (7) af, og sæt basen til ru overflader (2) på en egnet overflade, og tryk de to betjeningstaster (8) ind samtidigt med et kraftigt tryk. På bagsiden kommer der fire nagler frem (9), som fæstner sig til overfladen og holder basen fast.

Basen til ru overflader kan også sættes på et fotostativ. Til det formål sidder der et 1/4 "- gevind (10) på bagsiden.

Basen til ru overflader har tillige på bagsiden en permanentmagnet, som gør, at basen også kan fastgøres til magnetiserbare overflader.

**Vigtigt! Tag ikke fat bag på basen, når du trykker på betjenings- og sikringsknapperne.
Fare for kvæstelse!**

**Vigtigt! Basen til ru overflader er udelukkende beregnet til blødt træ, vægge i mørtelfrit elementbyggeri og magnetiserbare overflader.
Brug ikke basen til andre typer overflader!**

9. Bestilling af reservedele:

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Apparattype
- Apparatets varenummer
- Apparatets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

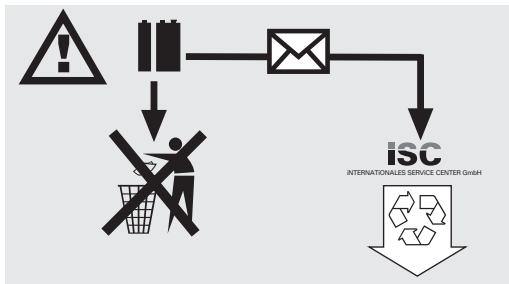
Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

7. Vedligeholdelse og rengøring

Hold altid apparatet tørt og rent. Snavs tørres af med en blød, fugtig klud. Undgå brug af skrappe rengørings- eller opløsningsmidler. Laserstråleudgangen skal renses med jævne mellemrum med en vatpind.

8. Bortskaffelse af batterier

Batterier indeholder miljøskadelige materialer. Smid ikke batterier ud som husholdningsaffald; batterier må ikke udsættes for ild eller vand. Batterier skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt efter brug; dvs. de skal indleveres på genbrugsstation eller smides i særlige batterisorteringsbeholdere. Brugte batterier kan sendes til ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Producenten vil i så fald sørge for en forskiftsmæssig bortskaffelse.



S**1. Beskrivning (bild 1-4)**

- 1 Laserenhet
- 2 Bas för grova ytor
- 3 Strömbrytare
- 4 Laserstrålens utgångsöppning
- 5 Libeller
- 6 Lock till batterifack
- 7 Skyddslock
- 8 Fixeringsknappar
- 9 Stift
- 10 Gänga för fotostativ (1/4")

2. Säkerhetsanvisningar

Varning!
Laserstråle
Titta inte in i strålen!
Laserklasse 2

Skydda dig själv och omgivningen mot olyckor genom att tillta lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Titta inte direkt in i laserstrålen utan ögonskydd.
- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor, personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan förorsaka skador på ögonen.
- Varning! Om metoderna som används avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Ta ut batterierna om instrumentet inte ska användas under lång tid.

3. Användning (bild 5)

Detta instrument för lasernivellering används för att bestämma och kontrollera horisontala och vertikala linjer.

4. Tekniska data

Precision	± 0,6 mm/m
Drifttemperatur	-1-40°C
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm
Lasereffekt	≤ 5 mW
Strömförsörjning laser	2 st 1,5 V (AAA)
Vikt	0,16 kg

5. Användning av laserenheten (bild 1/2)**Sätta in och byta batterier (bild 2)**

Obs! Innan du sätter in batterierna måste du kontrollera att laserinstrumentet har slagits ifrån!

Öppna locket till batterifacket (6) enligt beskrivningen i bild 2 och sätt sedan i de medföljande batterierna. Se till att du lägger in batterierna på rätt håll.

Använd endast alkaliska manganbatterier. När du sätter i nya batterier måste du se till att de är av samma fabrikat. Kontrollera dessutom att alla batterier har samma kapacitet.

Inkoppling (bild 1): Tryck en gång på strömbrytaren (3) för att slå på laserinstrumentet.

Frånkoppling (bild 1): Tryck två gånger på strömbrytaren (3) för att slå ifrån laserinstrumentet.

Användning (bild 1)

Lasern projicerar en horisontal linje. Laserinstrumentet kan hållas med handen eller fixera på basen för grova ytor (2) med hjälp av magnetfästet. För att uppnå exakt justering på basen för grova ytor (2) ska de tre libellerna (5) användas.

6. Användning med bas för grova ytor (bild 3/4)

Ta av skyddet (7) och sätt basen för grova ytor (2) på en lämplig yta. Tryck samtidigt in de båda fixeringsstiften (8) kraftigt. Därefter skjuter fyra stift (9) ut ur baksidan. Dessa borrar sig in i ytan och håller sedan fast basen.

Basen för grova ytor kan även monteras på ett fotostativ. Använd 1/4"-gängen (10) som finns på baksidan.

Baksidan av basen för grova ytor är försedd med en permanentmagnet vilket innebär att basen kan sättas fast på magnetiska ytor.

Obs! Rör inte vid baksidan av basen för grova ytor när du trycker in fixerings- och spärrknapparna.

Risk för skador!

Obs! Basen för grova ytor är endast avsedd för mjukt virke, gipsplattor och magnetiska ytor. Använd inte basen till andra ytor!

9. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nummer
- Reservdelsnumret för reservdelen

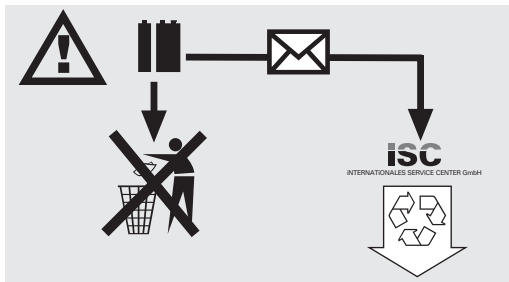
Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

7. Underhåll och rengöring

Se till att instrumentet alltid är torrt och rent. Torka av smuts med en mjuk, fuktig duk. Använd aldrig skarpa rengörings- eller lösningsmedel. Rengör laserstrålens utgångsöppning med jämna mellanrum med en bomullspinne.

8. Avfallshantering av batterier

Batterier innehåller miljöfarligt material. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Batterierna ska samlas och sedan lämnas in för miljövänlig återvinning eller avfallshantering. Skicka in förbrukade batterier till ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tillverkaren ombesörjer föreskriven avfallshantering.



FIN

1. Kuvaus (kuva 1-4)

- 1 Laseryksikkö
- 2 Karkeiden pintojen jalusta
- 3 Päälle-/pois-katkaisin
- 4 Lasersäteen tuloaukko
- 5 Vesivaakakuplat
- 6 Paristolokeron kansi
- 7 Suojapeite
- 8 Käyttönäppäimet
- 9 Naulat
- 10 Kamerajalustan kierteet (1/4")

2. Turvallisuusmääräykset



Huomio:
Lasersäde
Älä katso säteeseen!
Laserluokka 2

Suojaa itseäsi ja ympäristöäsi tapaturmavaaroilta tarkoituksenmukaisin varotoimin.

- Älä katso suojaamattomin silmin suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso suoraan sädekanavaan.
- Älä koskaan kohdistaa lasersädettä heijastaviin pintoihin, ihmisiin tai eläimiin. Heikkotehoinenkin lasersäde saattaa vahingoittaa silmiä.
- Varo – jos menettelet toisin kuin tässä on neuvottu, saattaa tästä aiheutua vaarallinen säteilylle altistuminen.
- Älä koskaan avaa lasermoduulia.
- Jos mittauslaitetta ei käytetä pidempään aikaan, tulee paristot ottaa pois laitteesta.

3. Käyttö (kuvat 5)

Tätä laservaaituslaitetta käytetään pysty- ja vaakasuorien viivojen löytämiseen ja tarkastamiseen.

4. Tekniset tiedot

Tarkkuus	± 0,6 mm/m
Käyttölämpötila	-1 - 40°C
Laserluokka	2
Laserin aaltopituus	650 nm
Laserin teho	≤ 5 mW
Laserin virransyöttö	2 x 1,5 V (AAA)
Paino	0,16 kg

5. Laseryksikön käyttöönotto (kuvat 1/2)

Paristojen paikalleenpano ja vaihto (kuvat 2)

Huomio! Varmista ennen paristojen paikalleenasettamista aina, että laser on kytketty pois päältä!

Avaa paristolokeron kansi (6), kuten kuvassa 2 näytetään, ja pane mukana toimitetut paristot paikalleen lokeroon. Aseta paristot aina oikeanapaisesti paikalleen.

Käytä ainoastaan alkali-mangaaniparistoja. Älä käytä samanaikaisesti eri valmistajien paristoja niitä vaihtaessasi. Tarkasta myös, että niiden teho on sama.

Käynnistys (kuva 1): Laserin käynnistämiseksi paina päälle-/pois-katkaisinta (3) kerran.

Sammutus (kuva 1): Laserin sammuttamiseksi paina päälle-/pois-katkaisinta (3) kahdesti.

Käyttö (kuvat 1/3)

Laser projisoi vaakasuoran viivan. Voit kuljettaa laseria käsin tai asettaa sen magneettipidikkeen avulla karkeiden pintojen jalustalle (2). Tarkkaa kohdistusta karkeiden pintojen jalustan (2) päällä helpottavat kolme vesivaakakuplaa (5).

6. Käyttö karkeiden pintojen jalustalla (kuvat 3/4)

Ota suojapeite (7) pois ja aseta karkeiden pintojen jalusta (2) sopivalle pinnalle ja paina samanaikaisesti molempia käyttöpainikkeita (8) voimakkaasti. Takasivulta tulee nyt esiin neljä naulaa (9), jotka porautuvat pintaan ja pitävät siten jalustan paikallaan.

Karkeiden pintojen jalustan voit asentaa myös kameran jalustalle. Tätä varten sen takasivulla on 1/4 "-kierteet (10).

Au dos de la base pour surface rugueuse, se trouve également un élément permanent, ce qui permet de la fixer également sur des surfaces magnétiques.

**Huomio! Älä kosketa karkeiden pintojen jalustan takasivua, kun painat käyttö- ja varmistuspainikkeita.
Loukkaantumisvaara!**

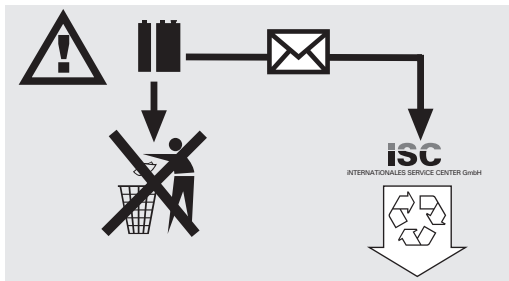
Attention ! La base pour surfaces rugueuses convient uniquement au bois tendre, aux murs de construction sèche et aux surfaces magnétiques. N'utilisez jamais cette base sur d'autres surfaces !

7. Huolto ja puhdistus

Pidä laite aina kuivana ja puhtaana. Pyyhi lika pois pehmeällä, kostealla rievulla. Älä käytä tässä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai liuotteita. Puhdista lasersäteen ulostuloaukko säännöllisin väliajoin vanupuikolla.

8. Paristojen hävittäminen

Paristot sisältävät ympäristölle vaarallisia aineita. Älä heitä paristoja kotitalousjätteisiin, tuleen tai veteen. Paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti. Lähetä käytetyt paristot osoitteeseen ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau. Siellä valmistaja voi taata asianmukaisen hävittämisen.



9. Varaosatilaukset:

Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät nettiosoitteesta www.isc-gmbh.info

RUS**1. Описание (рисунок 1-4)**

- 1 Блок лазера
- 2 Основа для шероховатых поверхностей
- 3 Переключатель включено-выключено
- 4 Выход лазерного луча
- 5 Уровень
- 6 Крышка отсека батареек
- 7 Защитное покрытие
- 8 Кнопки управления
- 9 Гвозди
- 10 Резьба фотографического штатива (1/4")

2. Указания по технике безопасности

Внимание:
лазерное излучение
Запрещено направлять луч в глаза! Класс лазера 2

Проводите соответствующие профилактические мероприятия по защите себя и окружающих от травм.

- Не смотрите прямо на луч лазера незащищенными глазами.
- Запрещено смотреть прямо по ходу луча.
- Запрещено направлять лазерный луч на отражающие поверхности, людей или животных. Лазерный луч даже малой мощности может повредить зрение.
- Осторожно! - Если вы будете действовать не по приведенным в этом руководстве указаниям, то это может привести к опасной экспозиции излучения.
- Запрещено открывать лазерный модуль.
- Если измерительный инструмент длительное время не используется, то необходимо вынуть из него батарейки.

3. Применение (рисунок 5)

Лазерный нивелир предназначен для определения и проверки горизонтальных и вертикальных линий

10

4. Технические данные

Точность	± 0,6 мм/м
Рабочая температура	- 1-40°C
Класс лазера	2
Длина луча лазера	650 нм
Мощность лазера	≤ 5 мВт
Электропитания лазера	2 x 1,5 в (AAA)
Вес	0,16 кг

5. Ввод в эксплуатацию лазерного узла (рисунок 1/2)**Установка и замена батареек (рисунок 2)**

Внимание! Прежде чем вставить батарейки всегда убедитесь, что лазер выключен!

Откройте крышку батарейного отсека (6), так как это показано на рисунке 2, и установите приложенные батарейки. Внимательно проследите при этом за правильной полярностью батареек.

Используйте исключительно щелочно марганцевые батарейки. Не используйте при замене батареек батарейки различных изготовителей. Внимательно следите также за тем чтобы емкость батареек была тоже одинаковой.

Включить (рисунок 1): Для того, чтобы включить лазер, нажмите переключатель вкл/выкл (3) один раз.

Выключить (рисунок 1): Для того, чтобы выключить лазер, нажмите переключатель вкл/выкл (3) два раза.

Действие (рисунок 1/3)

Лазер проецирует горизонтальную линию. Лазер можно использовать, держа в руке, или при помощи магнитного приспособления устанавливая на основу для шероховатых поверхностей (2). Для точного выравнивания на основе для шероховатых поверхностей (2) используйте три уровня ватерпаса (5).

6. Действия с основой для шероховатых поверхностей (рисунок 3/4)

Снимите защитное покрытие (7) и установите основу для шероховатых поверхностей (2) на подходящую поверхность и нажмите одновременно и сильно на обе кнопки управления (8). На обратной стороне в результате этого выступают четыре гвоздя (9), которые врезаются в поверхность и удерживают основу.

Основу для шероховатых поверхностей можно также крепить на фотографический штатив. Для этого на обратной стороне имеется резьба 1/4" (10).

На обратной стороне основания для шероховатых поверхностей расположен также постоянный магнит таким образом, что основание может крепиться и на намагничивающихся поверхностях.

Внимание! Не прикасайтесь к обратной стороне основы для шероховатых поверхностей при нажатии на кнопки управления и предохранительные кнопки. Опасность получения травм!

Внимание! Основание для шероховатых поверхностей предназначено только для мягкой древесины, стальных перегородок и намагничивающихся поверхностей. Не используйте основание для других поверхностей!

7. Техобслуживание и очистка

Содержите устройство всегда сухим и чистым. Счищайте загрязнения при помощи влажной тряпки. Не используйте для этого едкие моющие средства или растворители. Очищайте место выхода лазерного луча с регулярной периодичностью при помощи ватной палочки.

8. Утилизация батарей

Батарея содержит отрицательно влияющие на окружающую среду материалы. Не бросайте батареи в домашний мусор, в огонь или в воду. Использованные батареи необходимо собирать, направлять на переработку или утилизировать, не нанося ущерба окружающей среде. Отсылайте использованные батарейки на адрес фирмы ISC GmbH, Eschenstrale 6, D-94405 Landau. Изготовитель на месте производит квалифицировано утилизацию.



9. Заказ запасных деталей:

При осуществлении заказа запасных деталей необходимо привести следующие данные:

- тип устройства
- номер арт. устройства
- идент. номер устройства
- номер запасной детали необходимой запасной части

Актуальные цены и информация находятся на www.isc-gmbh.info

EE

1. Kirjeldus (Joonis 1-4)

- 1 Laseriseadis
- 2 Ebaühtlaste pindade alus
- 3 Sees/väljas-lülit
- 4 Laserkiire väljumisava
- 5 Loodid
- 6 Patareisahtli kaas
- 7 Kaitsekate
- 8 Juhtklahvid
- 9 Naelad
- 10 Fotostatiivi keere (1/4 tolli)

2. Ohutuseeskirjad



Tähelepanu:
laserkiirgus
Ärge vaadake kiirde!
Laseri klass 2

Kaitske ennast ja ümbritsevat keskkonda õnnetuste eest vastavate ettevaatusabinõudega.

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega otse laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiireavasse.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegelduvatele pindadele, isikutele või loomadele. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmi kahjustada.
- Ettevaatust – kui seadet kasutatakse siinnimetatust erinevalt, võib see põhjustada ohtlikku kiirgust.
- Ärge avage kunagi lasermoodulit.
- Kui mõõteriista pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid välja võtta.

3. Kasutamine (joonised 5)

Lasernivelliiri kasutatakse horisontaal- ja vertikaaljoonte määramiseks ja kontrollimiseks.

4. Tehnilised andmed

Täpsus	± 0,6 mm/m
Töötemperatuur	-1–40°C
Laseri klass	2
Laseri lainepikkus	650 nm
Laseri võimsus	≤ 5 mW
Laseri toitepinge	2 x 1,5 V (AAA)
Kaal	0,16 kg

5. Laserseadme kasutuselevõtt (joonised 1/2)

Patareide sissepanemine ja vahetamine (joonised 2)

Tähelepanu! Veenduge alati enne patareide sissepanemist, et laser oleks välja lülitatud!

Avage patareisahtel (6) nagu on näidatud joonisel 2 ja pange kaasasolevad patareid sisse. Pange seejuures tähele patareide õigeid poolusi.

Kasutage ainult leelis-mangaanpatareid. Ärge kasutage korraga erinevate tootjate patareid. Pange tähele ka seda, et patareide mahutavus oleks ühesugune.

Sisselülitamine (Joonis 1): Laseri sisselülitamiseks vajutage üks kord toitelülitit (3).

Väljalülitamine (Joonis 1): Laseri väljalülitamiseks vajutage toitelülitit (3) kaks korda.

Kasutamine (joonis 1/3)

Laser projitseerib horisontaalse joone. Laserit saab hoida käes või asetada selle magnetosaga ebaühtlastele pindadele mõeldud alusele (2). Ebaühtlastele pindadele mõeldud alusel (2) täpseks joondamiseks on teile abiks kolm vesiloodi (5).

6. Ebaühtlastele pindadele mõeldud alusega kasutamine (joonis 3/4)

Võtke ära kaitsekate (7) ja asetage ebaühtlastele pindadele mõeldud alus (2) sobivale pinnale ning vajutage samaaegselt ja jõuliselt mõlemat juhtklahvi (8). Tagaküljele tekib nüüd neli naela (9), mis tungivad pinna sisse ja hoiavad alust paigal.

Karedate pindade aluse võib paigaldada ka fotostatiivile. Selle tarvis on tagumisel küljel 1/4 " - keere (10).

Karedate pindade aluse tagumisel küljel on ka püsimagnet, nii et alust saab kinnitada ka magnetiseeritavatele pindadele.

Tähelepanu! Ärge puudutage karedate pindade aluse tagumist külge sel ajal, kui vajutate juht- ja kinnitusnuppe. Vigastusoh!

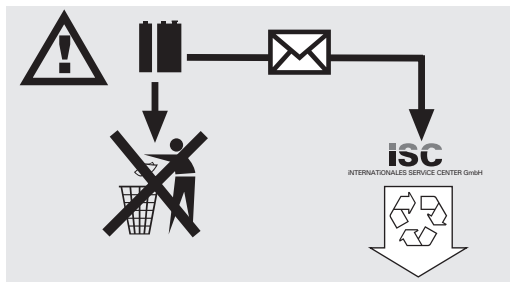
Tähelepanu! Karedate pindade alus sobib ainult pehme puidu, kuivviimistlusseinade ja magnetiseeritavate pindade jaoks. Ärge kasutage alust teiste pindade jaoks!

7. Hooldus ja puhastamine

Hoidke seade alati kuiva ja puhtana. Pühkige mustus pehme niiske lapiga ära. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastus- või leotusvahendeid. Puhastage laserkiirte ava regulaarselt vatitiku abil.

8. Patareide utiliseerimine

Patareid sisaldavad keskkonnaohtlikke materjale. Ärge visake patareid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Patareid tuleb kokku koguda, taaskasutusse võtta või keskkonnasäästlikult utiliseerida. Saatke kasutatud patareid ettevõttele ISC GmbH, aadressil Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Seal garanteerib tootja asjatundliku utiliseerimise.



9. Varuosade tellimine:

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme tüüp
- Vajamineva varuosade number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR Ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HRB заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CY izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

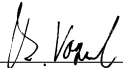
Lasernivelliergerät NLW 90/2

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60825-1; EN 61010-1

Landau/Isar, den 24.03.2006


Weichspilgartner
Leiter QS Konzern


Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 22.700.30 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 2270030-17-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑤ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑤ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ⑤ Tekniske endringer forbeholdes
- ⑤ Сохраняется право на технические изменения
- ⑤ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

NO DK GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Vi læmnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

FIN TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

RUS Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

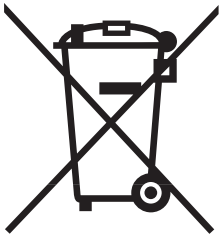
Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

EE GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhuks, kui tootel peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiioigused.

Garantii kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduses sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teenindusse.



Ⓜ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓜ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☉ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☉ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

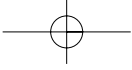
Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.



A series of horizontal lines forming a ruled area for text entry, consisting of 15 evenly spaced lines.



N DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

EE

Tootedokumentatsioon ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

S

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.